

СПЛАНИРУЙТЕ
СВОЮ ПОЕЗДКУ

Добро пожаловать в Мюнхен, Баварию и Шварцвальд	4
Карта Мюнхена, Баварии и Шварцвальда	6
Топ-10 достопримечательностей Мюнхена, Баварии и Шварцвальда	8
Нужно знать	14
Первая поездка в Мюнхен, Баварию и Шварцвальд	16
Что новенького?	18
Если вам нравятся... ..	19
Календарь событий.....	22
Маршруты	24
Октоберфест	28
Активности	33
Путешествие с детьми	37
Вкратце о регионах	39

В ПУТИ

МЮНХЕН	42	Гармиш-Партенкирхен	104
Достопримечательности ..	43	Миттенвальд	107
Активности	63	Оберстдорф	108
Туры	64	Бад-Тельц	109
Фестивали и события	64	Кимзее	110
Размещение	65	Берхтесгаден	114
Рестораны	71	Романтическая дорога	118
Бары и клубы	77	Вюрцбург	119
Развлечения	84	Ротенбург-на-Таубере	124
Шопинг	86	Динкельсбюль	128
Окрестности Мюнхена	89	Нёрдлинген	129
Дахау	89	Донаувёрт	133
Дворец Шлайсхайм	90	Аугсбург	135
Штарнбергер Fünf-Seen- Land	91	Ландсберг ам-Лех	139
БАВАРИЯ	93	Нюрнберг и Франкония	140
Баварские Альпы	96	Нюрнберг	140
Фюссен	96	Бамберг	153
Оберammerгау	101	Байройт	158
		Кобург	160



ОКТОБЕРФЕСТ С. 28



НАВИГАТОР ПО БЕРЛИНУ, БРЕНДЕНБУРГУ, ШТАТТГАУ, ТЮРИНГИИ И САСНИИ

Содержание

3

СПЛАНИРУЙТЕ СВОЮ ПОЕЗДКУ

УЗНАВАЯ

Природный парк «Долина реки Альтмюль»	163
Айхштетт	164
Регенсбург и Дунай	166
Регенсбург	166
Ингольштадт	171
Фрайзинг	174
Ландсхут	176
Пассау	177
Баварский лес	180
Штраубинг	183

ЗАЛЬЦБУРГ И ОКРЕСТНОСТИ ... 184

Достопримечательности	186
Активности	193
Туры	194
Фестивали и события	195
Размещение	195
Рестораны	200



ТРИБЕРГСКИЙ ВОДОПАД
С. 246

Бары и клубы	203
Развлечения	205
Шопинг	206
Окрестности Зальцбурга	209
Замок Хелльбрунн	209
Унтерсберг	209
Халлайн и Бад-Дюрнберг	210
Верфен	211

ШТУТГАРТ И ШВАРЦВАЛЬД ... 213

Штутгарт	214
Людвигсбург	225
Регион Швабских Альп	226
Тюбинген	227
Замок Гогенцоллерн	230
Швебиш-Халль	231
Ульм	233
Шварцвальд	238
Баден-Баден	238
Карлсруэ	245
Фройденштадт	247
Кинцигаль	249
Фрайбург	257
Шауинсланд	262
St Peter	263
Брайзах	263
Фельдберг	264
Титизее-Нойштадт	265
Шлузее	266
Триберг	267
Мартинскапелле	269
Филлинген-Швеннинген	269
Ротвайль	271
Унтеркирнах	272
Боденское озеро	272
Констанц	273
Мерсбург	278

Фридрихсхафен	280
Равенсбург	282
Линдау	283
Мюнхен, Бавария и Шварцвальд сегодня	288
История	290
Люди и культура	300
Еда и напитки	310
Пейзажи и дикая природа	320

РУКОВОДСТВО ПО ВЫЖИВАНИЮ

Справочник А-Я	326
Транспорт	332
Язык	338
Глоссарий	343
Легенды	350

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Октоберфест	28
Историческое путешествие	56
Романтические резиденции	148
Драматические пейзажи	250
Еда и напитки	310

Добро пожаловать в Мюнхен, Баварию и Шварцвальд

Замки на вершине холмов и источники возобновляемой энергии, пивные залы и роскошные автомобили, Альпы и современное искусство — в Южной Германии сочетаются давние традиции и современные веяния, как нигде в мире.

Альпийский воздух и мюнхенский колорит

Бавария, безусловно, подойдет тем, кто предпочитает чистый и свежий воздух. Несмотря на то что Альпы занимают только небольшую часть Германии, местные жители знают, как воспользоваться ими на всю катушку: канатные дороги протянулись вверх к вертикальной реальности Альп, выпущены целые атласы велосипедных, пешеходных и беговых лыжных трасс, а к вершине самой высокой в Германии горы Цугшпитце ходит поезд. И все это всего лишь в нескольких минутах езды от городской joie de vivre (радости жизни) Мюнхена, дерзкого, утонченного и уверенного в себе города с невероятной, слегка средиземноморской атмосферой.

Царь горы

Южная Германия славится своими замками, от средневековых крепостей до романтических замков XIX века, заказанных самым знаменитым королем Баварии Людвигом II. Сходивший с ума по Версалью (хотя кто-то утверждает, что просто сошедший с ума), он «в одиночку» запустил туристическую индустрию Баварии и даже вдохновил Уолта Диснея своим сказочным замком Нойшванштайн. Вы можете провести целый месяц, передвигаясь между дворцами, барочными резиденциями, потрескавшимися от ветра готическими руинами и шато, откуда открываются прекрасные виды. Устали от замков? Отдохните в уютной таверне и поднимите кружку с пивом за этот чудесный уголок Европы.

Часы с кукушкой и штаны Lederhosen

Если вы представляете себе типичную картину для Южной Германии так: фахверковый коттедж, пивной зал, народный ансамбль играет веселую фольклорную музыку, крепкие девицы разносят тарелки со свинойной, а посетители наряжены в традиционные костюмы, то реальность недалеко от этих полных клише фантазий. И нигде эта реальность не воплощается так, как на Романтической дороге протяженностью 350 км от Вюрцбурга до Альп, с причудливыми, обнесенными стенами средневековыми городами на пути. И если вы думаете, что все это фольклорное веселье изображается только для туристов, вы ошибаетесь — многие баварцы хранят пару Lederhosen или платье Dirndl в своих шкафах для особых случаев.

Южный комфорт

У немцев есть слово, обозначающее комфорт — *Gemütlichkeit* — это непереводаемое обозначение сочетания уюта, благополучия и непринужденного отношения. Нигде это настроение не пронизывает атмосферу глубже, чем на процветающем юге, где *Gemütlichkeit* подкидывает вас на каждом шагу, в регионе сказочных пивных садов, альпийских видов, средневековых городов и будоражащих воображение замков на вершинах холмов. Но есть еще одна грань *Gemütlichkeit*: это также идеально ровные автобаны с несущимися по ним роскошными автомобилями, рестораны изысканной кухни и шикарные альпийские курорты, элитная светская публика Мюнхена, наряженная в черные одежды, и кагучино, выпиваемый на рассвете в междугородных экспрессах. Две совершенно разные Южные Германии сосуществуют бок о бок.



Почему я люблю Южную Германию

Автор: Марк Ди Дука, писатель

Пахнущие зеленью холмы и тропы в Черном и Баварском лесах, франконское пиво и темный туризм Нюрнберга или эмоции, вызываемые трагической историей Людвига II, заставляют ее любить? Или это слегка завистливое восхищение производством прекрасных автомобилей, ее галереями, наполненными произведениями современного искусства, или трепет, который я испытываю по отношению к немецкому интеллекту, когда сталкиваюсь с еще одним дьявольски сложным билетным автоматом Deutsche Bahn? Но, возможно, я люблю ее за все вышеназванное и за многое-многое другое, что заставляет меня снова и снова возвращаться в этот причудливый, но уравновешенный уголок Европы.

Более подробную информацию о наших писателях читайте на с. 351



Нюрнберг
Самый дружелюбный к детям город на юге (с.130)

Мюнхен
Приступите к увлекательному изучению баварской столицы (с.42)

Зальцбург
Посетите родину Моцарта и город, тесно связанный с фильмом «Звуки музыки» (с.184)

Замок Нойшванштайн
Полулюбите на самый знаменитый в мире замок (с.97)

Баварские Альпы
Живописные пешие маршруты среди горных вершин (с.96)

Топ-10

достопримечательностей
Мюнхена, Баварии
и Шварцвальда

1



Мюнхен

1 Современная и передовая и в то же время традиционная и элегантная столица Баварии (с. 42) предлагает все самое интересное в пределах одного города, делая Мюнхен одним из самых интригующих направлений в Европе. «Город искусства и пива» поражает своими непревзойденными коллекциями старинных мастеров, готической скульптуры и поп-арта; но когда заканчивается день наслаждения искусством, наступает время для покорения пивных залов, чтобы открыть для себя и культуру пивоварения тоже. Погрузитесь в интенсивную ночную жизнь, обойдите музеи мирового класса и познакомьтесь с обычными местными жителями, и станет понятно, что Мюнхен — это гораздо больше, чем просто Октоберфест. Слева внизу: Новая Ратуша и Мариенплац (с. 46).

Октоберфест

2 Социальные барьеры испаряются, незнакомцы становятся друзьями, все громко (и даже слышном) поют, выпивают лишнего и очень весело проводят время на крупнейшем в мире пивном фестивале (с. 28) в Мюнхене. Мероприятие привлекает огромную толпу гедонистов, но есть у него и более тихая, фольклорная сторона, с менее оживленными пивными палатками и вековыми традициями, которые переносят посетителей в начало XIX века. Так что скорее надевайте свои штаны Lederhosen или платье Dirndl и спускайтесь к Терезиенвизе — посещение Октоберфеста станет незабываемым опытом, но это только при условии, что после него вы будете что-то помнить.



ТИМ ФРИГОШТЕРСТОК ©



2

ТИМ ФРИГОШТЕРСТОК ©





Пивные залы и сады

3 Мюнхен и Бавария синонимичны с пивными залами, не меняющимися от времени институтом больших кружек пива, официанток с сильными руками в обтягивающих платьях и постоянно играющей фольклорной музыки. Папочкой (самым главным) среди всех пивных залов считается центральный мюнхенский Hofbräuhaus (с. 77; на фото слева), но на юге есть множество столь же атмосферных и, возможно, менее туристических мест. Если вы предпочитаете заведения на свежем воздухе, пивные сады Мюнхена уже более 200 лет подают гостям пенные напитки, и эти летние заведения уж точно не скоро выйдут из моды.

Романтическая дорога

4 Из всех многочисленных дорог Германии западная Романтическая дорога Баварии (с. 118) является чем-то особенным — это лента длиной 350 км со средневековыми городами, обнесёнными стенами, и умиротворяющей сельской местностью на ее пути. Но вдоль Романтической дороги встречаются не только средневековые достопримечательности; маршрут также проходит мимо замка Харбург (на фото слева), занесённой в список Всемирного наследия ЮНЕСКО Паломнической церкви в Висе в стиле барокко и замка Нойшванштайн Людвига II. Да, он всегда полон туристов, и да, реставрация могла бы сделать замок более ярким и радужным изнутри, но если вы приедете сюда в снежное время, уже после отбытия туристических автобусов, или приедете на велосипеде летом, то точно поймете, почему Романтическая дорога получила свое название.

Баден-Баден

5 Около 2000 лет назад римляне были в восторге от ритуалов *baden* (купания) в лечебных водах Баден-Бадена (с. 238), и этот город с природными источниками до сих пор не утратил своего бывшего очарования. Королевская семья и знаменитости — от королевы Виктории до Виктории Бекхэм — в свое время выбрали этот курортный город Шварцвальда, тем самым сделав его невероятно знаменитым на весь мир, но его достоинства говорят сами за себя. Расположенный у подножия густо покрытых лесом холмов, это красивый, богатый город с нетронутыми временем вилами belle époque (прекрасной эпохи) и усеянными скульптурами садами, спа-салонами, увенчанными куполами, и уютными бутиками, кафе и ресторанами. Сверху: Тринкхалле (с. 241)

12 Пешие походы

6 Если вы поклонник *wandern* (пеших походов), то Южная Германия вам определенно понравится, ведь здесь открыта масса возможностей для походов. Выберите ли вы легендарные горы Берхтесгадена, усеянные озерами цвета драгоценных камней; самую высокую вершину страны, 2962-метровую Цугшпитце (с. 98), или длительный поход от одной лесной хижины до другой в Альпах — здесь есть варианты на любой вкус. Западная часть региона подарит волшебное уединение среди еловых лесов и многие мили пешеходных троп в Шварцвальде. Снизу: Национальный парк Берхтесгаден (с. 115).

Нюрнберг

7 Город темного пива и столь же темного туризма Нюрнберг (с. 130) — это место, где находятся одни из самых выразительных мест нацистского наследия региона, включая площадки для митингов (на фото ниже), где последователи Гитлера присягали ему в верности. Невероятно, но, несмотря на все ассоциации с нацистским прошлым и Второй мировой войной, второй город Баварии также является самым удобным городом для детей, с массой аттракционов и достопримечательностей. Это также магнит для любителей искусства эпохи Возрождения, принесенного в город его урожденцем Альбрехтом Дюрером.



ФОТО: ИЛАНАНГЕ/ШИПТЕРСТОК ©

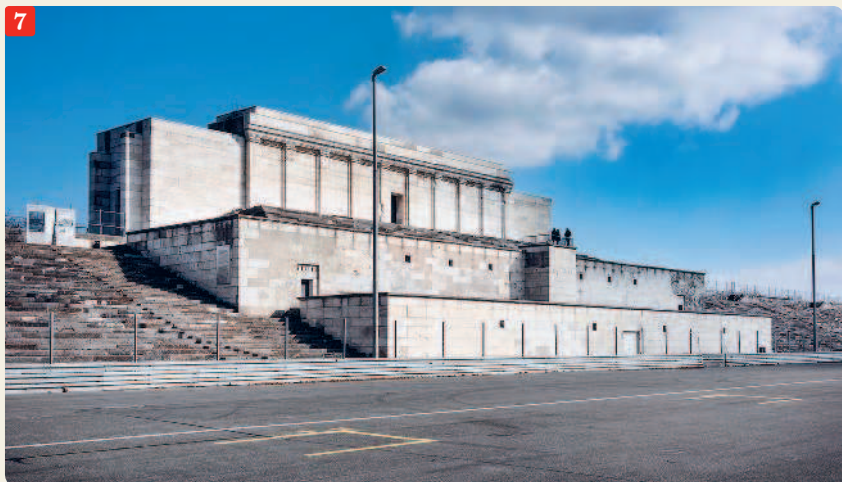


ФОТО: ИЛАНАНГЕ/ШИПТЕРСТОК ©



8

S.F. SHUTTERSTOCK ©



9

ROMANOFOTOSHUTTERSTOCK ©



10

Замок Нойшванштайн

8 Самый известный замок Баварии (с. 97) возвышается над Фюссеном, стоя на покрытом лесом холме, и выглядит достойно обложки сказочной книги. Он был создан по заказу Людвига II, короля Баварии XIX века. Нойшванштайн стоит на первом месте среди туристических достопримечательностей Германии, и довольно легко понять почему. То, что служило когда-то частной королевской резиденцией, является отражением стремления Людвига II укрыться в своем собственном закрытом мире, полном фантазий, в котором оперы Рихарда Вагнера играли ключевую роль. Неудивительно, что знаменитый мультипликатор Уолт Дисней нашел здесь вдохновение для своих творений.

Зальцбург

9 Зальцбург (с. 184) напоминает декорации для голливудских фильмов, с его живописным альпийским фоном, пышной барочной архитектурой и музыкой Моцарта и главной героиней фильма «Звуки музыки» повсюду. Но все это более чем реально. Город рассказывает свою историю в лабиринтах узких улочек Старого города, увенчанного грозной крепостью и усыпанного церквями и аббатствами. Пешие тропы проходят вдоль берегов рек и скальных хребтов, что позволяет посмотреть на город буквально с любого, подходящего для фотографии угла. Ночью местные жители отправляются в дворцовые концертные залы, чтобы послушать концерты камерной музыки, и в каштановые пивные сады, чтобы выпить монастырского пива.

Рождественские рынки

10 Надевайте шерстяные вещи, берите кружки с глинтвейном и праздничные пряники и отправляйтесь открывать для себя легендарные рождественские рынки юга Германии. Палатки с рождественскими товарами расставляются на древних городских площадях, украшенных гирляндами и игрушками, сценами рождественского вертепа и полных угощений, от которых нельзя отказаться. В этой атмосфере быстро открывается ощущение неподдельного детского счастья среди всех этих подарков и сувениров, сделанных не в Китае (хотя стоит лишний раз это уточнить перед покупкой). В Нюрнберге проходит самая большая ярмарка (с. 146; на фото выше), но в Мюнхене и Фрайбурге они тоже достойны посещения.

Нужно знать

Дополнительные сведения читайте в Руководстве по выживанию (с. 325).

Валюта

Евро (€)

Язык

Немецкий





Визы

Для граждан некоторых стран виза не требуется для пребывания на срок до 90 дней; для граждан остальных стран требуется шенгенская виза.

Деньги

Банкоматы можно найти повсюду, они работают 24/7 — это самый простой и быстрый способ снять наличные. Но не все банкоматы принимают карты всех банков. Уточните в своем банке или компании, занимающейся банковскими картами, размеры взимаемых комиссий при снятии денежных средств в сторонних банкоматах. Кредитные и дебетовые карты принимаются в большинстве гостиниц и магазинов, но не во всех ресторанах.

Когда ехать

	теплый вплоть до жаркого летний сезон, умеренная температура зимой
	теплый вплоть до жаркого летний сезон, холодная зима
	умеренная температура летом, холодная зима
	холодный климат



Высокий сезон

(май—сентябрь)

- ➔ Лучшее время для путешествий: в небе ни облачка и температура воздуха вполне комфортная.
- ➔ Сезон подходит для пеших походов и прогулок на открытом воздухе, времяпровождения в пивных садах, посещения фестивалей.

Средний

(март—май и октябрь)

- ➔ Меньший наплыв туристов означает более низкие цены и отсутствие больших толп у достопримечательностей.
- ➔ На удивление приятная погода и буйство красок: весной расцветают полевые цветы, осенью желтеет листва.

Низкий сезон

(ноябрь—февраль)

- ➔ За исключением мероприятий, связанных с зимними видами спорта, активность в большей степени ориентирована на культурные события и городскую жизнь.
- ➔ Укороченные часы работы или сезонные закрытия музеев, других достопримечательностей и небольших гостевых домов.

Мобильные телефоны

Телефонные аппараты других стран работают в Германии, но если используется SIM-карта, приобретенная не в ЕС, будет взиматься плата за роуминг. Стоимость местных SIM-карт составляет всего €10.

Время

Центральноевропейское время (GMT/UTC плюс один час).

Полезные веб-сайты

- ➔ **City of Munich** (www.muenchen.de) Официальный туристический сайт.
- ➔ **Bavarian Tourism Association** (www.bayern.by) Официальный туристический сайт Баварии.
- ➔ **Black Forest Tourism** (www.blackforest-tourism.com) Официальный туристический сайт Шварцвальда.
- ➔ **Castles in Bavaria** (www.schloesser.bayern.de) Баварские дворцы и замки.
- ➔ **State of Bavaria** (www.bayern.de) Официальный сайт Баварской земли.

Ежедневные расходы на поездку

Экономичный вариант: менее €70

- ➔ Кровать в общем номере в хостеле €15–30.
- ➔ Много относительно дешевых супермаркетов для приобретения продуктов и приготовления еды.

Важные номера

- ➔ Код города набирать не нужно, если вы находитесь в пределах этой области. Набирать 0 в начале номера при вызове из-за границы не требуется.

Код страны	+49
Международный код доступа	00
Экстренная помощь (полиция, пожарная, «Скорая помощь», горные спасательные службы)	112

Курсы валют

Австралия	A\$1	€0.63
Канада	C\$1	€0.64
Япония	¥100	€0.76
Новая Зеландия	NZ\$1	€0.60
Великобритания	UK£1	€1.13
США	US\$1	€0.80

Текущие курсы валют доступны на сайте www.xe.com

- ➔ В Мюнхене можно посетить музеи и галереи в воскресный день, когда стоимость входа часто обходится всего в €1.

Средний бюджет: €70–200

- ➔ Двухместный номер в отеле среднего класса: около €80.
- ➔ Основное блюдо в ресторане среднего класса: €12–22.
- ➔ Аренда автомобилей экономкласса: от €30 в день (дешевле при предварительном бронировании).

Высокий бюджет: более €200

- ➔ Роскошный гостиничный номер: от €120.
- ➔ Ужин из трех блюд в хорошем ресторане: около €50.

Часы работы

- ➔ Часы работы практически не меняются в течение года.
- ➔ **Банки** 08.30–16.00 Пн–Пт, короткие часы работы в субботу
- ➔ **Рестораны** 11.00–23.00
- ➔ **Кафе** 07.30–19.00
- ➔ **Бары и клубы** 18.00–01.00 (минимум)
- ➔ **Магазины** 09.30–20.00 Пн–Сб.

Прибытие в регион

- ➔ **Аэропорт Мюнхена** Шаттл из аэропорта каждые 20 минут курсирует до Hauptbahnhof с 05.00 до 20.00. S-Bahn курсирует каждые 20 минут, почти круглосуточно. Такси до центра города обойдется в €50–70.
- ➔ **Аэропорт Нюрнберга** U-Bahn курсирует до центра города каждые несколько минут. Такси до центра города обойдется примерно в €20.
- ➔ **Salzburg Airport** Городской автобус курсирует до Hauptbahnhof каждые 10–15 минут с 05.30 до 23.00. Такси до центра города обойдется в €15–20.

Как передвигаться

- ➔ Передвигаться по Баварии и Шварцвальду наиболее удобно на автомобиле или поезде. Региональные автобусные парки заполняют пробелы в районах, не в полной мере обслуживаемых железнодорожной сетью.
- ➔ **Поезд** Самый эффективный способ передвижения с большим количеством линий и станций.
- ➔ **Автомобиль** Подходит для путешествий в своем собственном темпе, без билетных и временных ограничений системы общественного транспорта. Автострады идеально подходят для быстрой езды; на обычных дорогах скорость потока может быть значительно медленнее.
- ➔ **Автобус** Большинство поездов к Альпам и в некоторые города вдоль Романтической дороги удобно осуществить на автобусе, но что касается остальных мест — это наименее эффективный способ увидеть регион.
- ➔ **Велосипед** Дешевый и экологичный способ путешествий по городам региона. В Мюнхене и Нюрнберге нет недостатка в велосипедных дорожках.

Более подробно о том, как передвигаться, читайте на с. 332.

